**Peru to Swear-In New President to Calm Unrest**

**秘鲁新总统宣誓就任平息动乱**

Peruvian lawmaker Francisco Sagasti is set to be sworn-in as acting president on Tuesday. Peru’s congress approved the appointment in an effort to calm street protests after the removal of two presidents during the past week.

秘鲁议员弗朗西斯科·萨加斯蒂将于周二宣誓就任代理总统。秘鲁国会批准了这一任命，以平息上周两位总统被免职后引发的街头抗议。

Sagasti is a legislator from the Purple Party. He will be sworn-in as president at 2100 hours Universal Time. His term is office would last until July of next year. A new presidential election will be held April 11, 2021.

萨加斯蒂是该国紫色党派的一名立法委员。他将于世界时间21时宣誓就任总统。他的任期将持续到明年7月。新的总统选举将于2021年4月11日举行。

A week ago, President Martin Vizcarra was removed from office in an impeachment trial. He was replaced by Manuel Merino, who resigned on Sunday after two people died in anti-government protests.

一周前，总统马丁·维斯卡拉在一次弹劾审判中被免职。取而代之的是曼努埃尔·梅里诺，他在周日因两人死于反政府抗议而辞职。

Sagasti spoke to the nation Monday night. He promised to move the country away from anger and “toward a moment of happiness, of hope.”

萨加斯蒂周一晚对全国发表了讲话。他承诺将平息国民的愤怒，带领大家“走向幸福和希望的时光”。

But many in Peru believe its politicians are corrupt and responsible for the economic and public health crises the country is experiencing.

但秘鲁许多人认为该国政客腐败而且应对该国正在经历的经济和公共卫生危机负责。

Congress removed the well-liked Vizcarra from office by using a little-known legislative rule. He was accused of taking more than $500,000 dollars in illegal payments while serving as governor in southern Peru from 2011-2014. He denies the charges. Protestors believe he was ousted because of his efforts to stop corruption.

国会通过一项鲜为人知的立法规则，将人气颇旺的维兹卡拉从总统办公室撤职。他被指控在2011-2014年担任秘鲁南部州长期间，非法收受超过50万美元的款项。维兹卡拉否认了这项指控。抗议者认为他被赶下台是因为他努力阻止腐败的行为。

About 50 percent of Peru’s legislators are being investigated for financial crimes, The New York Times noted.

《纽约时报》指出，秘鲁约50%的立法委员正因金融犯罪接受调查。

The decision to name Sagasti appears to have calmed protestors, but hundreds continued to demonstrate in Lima Monday night.

任命萨加斯蒂的决定似乎安抚了抗议者，但周一晚仍有数百人在利马示威。

Sagasti is an engineer and former World Bank official. He said on Monday night that he would consider naming Vizcarra to his cabinet.

萨加斯蒂是一名工程师，也是前世界银行官员。他在周一晚上表示，他将考虑提名维兹卡拉为内阁成员。

“If they are people with experience, integrity and the desire to work, I think we would do wrong to leave them aside,” Sagasti told a local television station.

萨加斯蒂对当地一家电视台表示：“如果他们是经验丰富、诚信可靠、有此工作意愿的人，那么我认为不启用他们是错误的决定。”

Sagasti will be Peru’s fourth president in less than three years after the departures of Vizcarra and Merino. Pedro Pablo Kuczynski resigned in 2018 following corruption charges.

萨加斯蒂将成为秘鲁在维兹卡拉和梅里诺卸任后不到三年内的第四位总统。佩德罗·帕布罗·库钦斯基因腐败指控于2018年辞职。

I’m Susan Shand.

苏珊·尚德报道。

**Peru to Swear-In New President to Calm Unrest**

Peruvian lawmaker Francisco Sagasti is set to be sworn-in as acting president on Tuesday. Peru’s congress approved the appointment in an effort to calm street protests after the removal of two presidents during the past week.

Sagasti is a legislator from the Purple Party. He will be sworn-in as president at 2100 hours Universal Time. His term is office would last until July of next year. A new presidential election will be held April 11, 2021.

A week ago, President Martin Vizcarra was removed from office in an impeachment trial. He was replaced by Manuel Merino, who resigned on Sunday after two people died in anti-government protests.

Sagasti spoke to the nation Monday night. He promised to move the country away from anger and “toward a moment of happiness, of hope.”

But many in Peru believe its politicians are corrupt and responsible for the economic and public health crises the country is experiencing.

Congress removed the well-liked Vizcarra from office by using a little-known legislative rule. He was accused of taking more than $500,000 dollars in illegal payments while serving as governor in southern Peru from 2011-2014. He denies the charges. Protestors believe he was ousted because of his efforts to stop corruption.

About 50 percent of Peru’s legislators are being investigated for financial crimes, The New York Times noted.

The decision to name Sagasti appears to have calmed protestors, but hundreds continued to demonstrate in Lima Monday night.

Sagasti is an engineer and former World Bank official. He said on Monday night that he would consider naming Vizcarra to his cabinet.

“If they are people with experience, integrity and the desire to work, I think we would do wrong to leave them aside,” Sagasti told a local television station.

Sagasti will be Peru’s fourth president in less than three years after the departures of Vizcarra and Merino. Pedro Pablo Kuczynski resigned in 2018 following corruption charges.

I’m Susan Shand.